

# DIN 58988:2010-03 (D/E)

## Hämostaseologie - Referenzmethode zur Bestimmung der von Willebrand Faktor Multimere; Text Deutsch und Englisch

## Haemostaseology - Reference method for the VWF multimeres; Text in German and English

---

<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>	<b>Contents</b>	<b>Page</b>
<b>Vorwort</b> .....	<b>3</b>	<b>Foreword</b> .....	<b>3</b>
<b>1 Anwendungsbereich</b> .....	<b>4</b>	<b>1 Scope</b> .....	<b>4</b>
<b>2 Normative Verweisungen</b> .....	<b>4</b>	<b>2 Normative references</b> .....	<b>4</b>
<b>3 Begriffe</b> .....	<b>4</b>	<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>4</b>
<b>4 Abkürzungen</b> .....	<b>5</b>	<b>4 Abbreviations</b> .....	<b>5</b>
<b>5 Bezeichnung</b> .....	<b>5</b>	<b>5 Designation</b> .....	<b>5</b>
<b>6 Entnahme und Aufbereitung des Blutes</b> .....	<b>6</b>	<b>6 Collection and processing of blood</b> .....	<b>6</b>
<b>7 Durchführung</b> .....	<b>6</b>	<b>7 Procedure</b> .....	<b>6</b>
<b>7.1 Geräte, Materialien und Reagenzien</b> .....	<b>6</b>	<b>7.1 Apparatus, materials and reagents</b> .....	<b>6</b>
<b>7.1.1 Geräte und Ausrüstung</b> .....	<b>7</b>	<b>7.1.1 Apparatus and equipment</b> .....	<b>7</b>
<b>7.1.2 Agarose</b> .....	<b>7</b>	<b>7.1.2 Agarose</b> .....	<b>7</b>
<b>7.1.3 Puffersysteme</b> .....	<b>7</b>	<b>7.1.3 Buffer system</b> .....	<b>7</b>
<b>7.1.4 Referenzmaterial</b> .....	<b>8</b>	<b>7.1.4 Reference material</b> .....	<b>8</b>
<b>7.2 Durchführung der Bestimmung</b> .....	<b>8</b>	<b>7.2 Determination procedure</b> .....	<b>8</b>
<b>7.2.1 Allgemeine Richtlinien</b> .....	<b>8</b>	<b>7.2.1 General guidelines</b> .....	<b>8</b>
<b>7.2.2 Vorbereiten der Agarosegele</b> .....	<b>8</b>	<b>7.2.2 Preparation of the agarose gels</b> .....	<b>8</b>
<b>7.2.3 Probenvorbereitung</b> .....	<b>9</b>	<b>7.2.3 Sample preparation</b> .....	<b>9</b>
<b>7.2.4 Elektrophorese</b> .....	<b>9</b>	<b>7.2.4 Electrophoresis</b> .....	<b>9</b>
<b>7.2.5 Detektion der VWF-Multimere</b> .....	<b>9</b>	<b>7.2.5 Detection of the VWF multimeres</b> .....	<b>9</b>
<b>7.3 Leistungsdaten</b> .....	<b>10</b>	<b>7.3 Performance data</b> .....	<b>10</b>
<b>7.3.1 Mindestanforderungen</b> .....	<b>10</b>	<b>7.3.1 Minimum requirement</b> .....	<b>10</b>
<b>7.3.2 Kalibrier- und Messbereich</b> .....	<b>10</b>	<b>7.3.2 Calibration and reportable range</b> .....	<b>10</b>
<b>8 Auswertung</b> .....	<b>10</b>	<b>8 Evaluation</b> .....	<b>10</b>
<b>8.1 Allgemeines</b> .....	<b>10</b>	<b>8.1 General</b> .....	<b>10</b>
<b>8.2 Visuelle Auswertung</b> .....	<b>10</b>	<b>8.2 Visual evaluation</b> .....	<b>10</b>
<b>8.3 Densitometrische Auswertung</b> .....	<b>11</b>	<b>8.3 Densitometric evaluation</b> .....	<b>11</b>
<b>8.4 Validierung des Testsystems</b> .....	<b>11</b>	<b>8.4 Validation of the test system</b> .....	<b>11</b>
<b>8.5 Referenzintervall</b> .....	<b>11</b>	<b>8.5 Reference interval</b> .....	<b>11</b>
<b>9 Potentielle Interferenzen</b> .....	<b>12</b>	<b>9 Potential interferences</b> .....	<b>12</b>
<b>9.1 Probenvorbereitung</b> .....	<b>12</b>	<b>9.1 Sample preparation</b> .....	<b>12</b>
<b>9.2 Beeinflussung der Interpretation</b> .....	<b>12</b>	<b>9.2 Influence on interpretation</b> .....	<b>12</b>
<b>Literaturhinweise</b> .....	<b>13</b>	<b>Bibliography</b> .....	<b>13</b>